

KIFF SCREENING PROGRAM

	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00
<b>J:COM</b> 北九州芸術劇場 中劇場 J.COM Kitakyushu Performing Arts Center Medium Theater	12/13 (Wed)						16:00~16:45 ウェルカムセレモニー Welcome ceremony		18:00~ オープニングセレモニー Opening Ceremony	19:30~20:45 ユー・オープニング作品 ウー・ル・オプ・フェイス〜映画「無法地帯の一生」をめぐる数々の運命〜 「無法地帯の一生」[4Kデジタル修復版] Wheel Of Fate The Story of the Rickshaw Man The Rickshaw Man: 4K digital restoration (6:1 edition)	
	12/14 (Thu)			10:10~14:30 KIFFプレミア作品「真前 愛妻物語」 A Beloved Wife			18:40~19:30 青山真治監督選集特展上映「サッドヴァケーション」 Sad Vacation			19:10~20:45 KFFC文庫作品「Dear Kitakyushu」 Dear Kitakyushu	
	12/15 (Fri)					15:00~17:00 アンバサダーセレクション作品「つ。」 Tsū			18:00~21:00 KIFFプレミア作品「The Shadowless Tower」 The Shadowless Tower		
	12/16 (Sat)		11:30~13:45 アンバサダーセレクション作品「FAN GIRL」 FAN GIRL						18:30~20:30 KIFFプレミア作品「Terrestrial Verses」 Terrestrial Verses		
	12/17 (Sun)	10:30~13:45 KIFFプレミア作品「Do Not Expect Too Much from the End of the World」 Do Not Expect Too Much from the End of the World				14:30~17:15 KIFF プレミア作品「The Buri's Flower」 The Buri's Flower					
<b>J:COM</b> 北九州芸術劇場 小劇場 J.COM Kitakyushu Performing Arts Center Small Theater	12/14 (Thu)				14:00~16:15 KFFC支援作品「逃げきれた。夢」 Dreaming in Between						
	12/15 (Fri)	10:45~12:45 みうらじゅんセレクション 松本真澄特展上映「ゼロの焦点」 Zero Focus		13:30~15:30 みうらじゅんセレクション 松本真澄特展上映「影の車」 The Shadow Within			16:30~18:45 みうらじゅんセレクション 松本真澄特展上映「殉害」 The Carnon				
	12/16 (Sat)	10:45~12:45 あなたの青春の一本(60歳〜)「小さな恋のメロディ」 Mikoto		13:45~15:30 あなたの青春の一本(30~59歳)「スタンド・バイ・ミー」 Stand by Me			16:30~18:45 あなたの青春の一本(〜29歳)「下と千尋の神隠し」 Spilled Away				
	12/17 (Sun)	10:45~13:15 小倉真澄特展上映「グッドバイボーイ」[プレイルーム] Good Bye Boy Playroom			14:30~16:45 松本 真澄 8 in Love						
	12/14 (Thu)	10:00~12:15 青山真治監督選集特展上映「共棲い」 Duckweed		12:45~15:15 青山真治監督選集特展上映「空に住む」 Living In Your Sky			16:00~18:00 タダユキ監督セレクション「マイ・ブローカー・マリコ」 My Broken Maria		18:45~21:00 KIFFプレミア作品「デイス・マジック・モーメント」 The Magic Moment		
<b>小倉昭和館</b> Kokumi Showa kan	12/15 (Fri)	10:00~14:15 青山真治監督選集特展上映「EUREKA ユリイカ」 Eureka				15:00~16:45 青山真治監督選集特展上映「Helpless」 Helpless			「ガク集」上映及び特別講演会(特別献幕) 江口カズ彦 Hiroyuki Eguchi		
	12/16 (Sat)	10:00~12:30 青山真治監督選集特展上映「サッドヴァケーション」 Sad Vacation		13:00~15:00 青山真治監督選集特展上映「共棲い」 Duckweed		15:45~18:00 青山真治監督選集特展上映「東京公園」 Tokyo Park		18:30~20:15 青山真治監督選集特展上映「Helpless」 Helpless			
	12/17 (Sun)	10:00~12:15 青山真治監督選集特展上映「空に住む」 Living In Your Sky		13:00~17:15 青山真治監督選集特展上映「EUREKA ユリイカ」 Eureka			18:00~20:15 青山真治監督選集特展上映「東京公園」 Tokyo Park				
	12/15 (Fri)							18:30~21:00 松本幸次氏選集上映「銀河鉄道999」 Galaxy Express 999			
<b>シネプレックス</b> 小倉 Cineplex Kokura	12/16 (Sat)			13:00~15:30 松本幸次氏選集上映「銀河鉄道999〜アンドロメダ終着駅〜」 Adieu Galaxy Express 999							
	12/17 (Sun)			13:00~15:30 松本幸次氏選集上映「キャプテン・ハーロック」 SPACE PRINCE CAPTAIN HARLOCK							



戦時下、2度の検閲を受  
けながらも、国威発揚では  
なく、小倉を舞台とした娯  
楽映画が国民に元気を与え  
ました。それが「無法松の一  
生」です。そして同時上映作  
は「ウィール・オブ・フェイト」  
。映画「無法松の一生」をめ  
ぐる数奇な運命」。

今も映画が息づく北九州  
市は、昨年、相次ぐ大火に見  
舞われました。そして世界で  
は今も争いが絶えません。こ  
の混沌とした時代に、映画の  
力で新たな時代の扉を開く  
ことを願います。その作品を上  
映します。

12.13 Wed. 19:00 | **ウィール・オブ・フェイト ~映画「無法松の一生」をめぐる数奇な運命~**  
Wheels of Fate: The Story of the Rickshaw Man

80年の時を経て、「無法松の一生」が  
4Kデジタル修復されるまでのドキュメント

二度にわたる検閲、主演女優の崩壊死。本作は、「無法松の一生」の知られざる数奇な運命を紐解くとともに、京原正弘撮影監督の修復にかけた想いや、コロナ禍での困難を乗り越えたキヌメ・エリカ・ニューマンを、本映画祭アンバサダーのリー・フランキー氏が担当する。山崎マサ監督に加え、「無法松の一生」修復に尽力したプロデューサー、エリック・ニヤ氏のゲスト登壇もあり。

**Check** 山崎マサ監督、エリック・ニヤ氏登壇のゲストトークあり  
【20:米日・26日】(監修)山崎マサ 出演 京原正弘、白井佳夫、田村泰、木田実

ドキュメンタリー監督山崎マサ



Documentary director Masahiko Yamazaki  
Documentary filmmaker based in New York and Tokyo. Her background work includes Money Business: The Adventure of Queen Georgia's Queen and Kohlen: Japan's Field of Dreams. With a unique background, she enables her to have a Japanese heart while understanding outside perspectives. She strives to create documentaries that comparatively know human struggle and joy.

プロデューサーエリック・ニヤ



Producer Eric Nyani  
President of Chronic Creative. Born in New York and studied Japanese at Keio University, he has worked in music, film, and documentaries. Working on 4K restoration projects with Director Manji Screenplay Foundation and Japanese film companies on films such as Ugetsu, Monogata, Lone Spring, and The Rickshaw Man.

80 years since the creation of The Rickshaw Man  
A documentary that follows its 4K digital restoration

The Rickshaw Man was subjected to two censorship, and its leading actress died from an acute brain. The film unravels the hidden stories that The Rickshaw Man underwent, while following Director Masahiko Miyajima's passion for its restoration and the journey behind its restoration that included crossing borders during the COVID-19 pandemic. The film will be narrated by this festival's ambassador, Ms. Lily Franky. There will be a guest appearance by Director Eric Ryan Yamazaki in addition to Ms. Eric Nyani, who was instrumental in restoring the film.

**Check** Guest discussion by Director Eric Ryan Yamazaki and Lily Eric Nyani  
Director: Eric Ryan Yamazaki  
Actors: Masahiko Miyajima, Yoshio Shirai, Ryo Tamura, Yoneko Oita

12.13 Wed. 19:00 | **無法松の一生 [4Kデジタル修復版]**  
The Rickshaw Man[4K digital restoration is it edition]



日本映画史に煥然と輝く、  
名優・阪東妻三郎の代表作をスクリーンで

日露戦争が終わったばかりの明治末期、九州の小倉を舞台に、「無法松」と呼ばれる人力車夫・松五郎の生き様が、哀愁に満ちた心温まるエンターテインメントに満ち、理想の女性に対する美しい愛情、勇気と情を極めた感動巨編。

隆重大尉・吉岡小次郎のひとり息子で、ひょんなことから助けた松五郎は、吉岡家に入内するようになる。まもなく風邪が原因で吉岡大尉が急逝してしまう。それからというものの松五郎は、吉岡家の喪主と小次郎に対して、献身の心づくし始める。美しい赤亡人への恋心を胸に秘めたながら...

【43分・80分】(監修)稲垣浩 (出演)阪東妻三郎、岡田英次、永田雅

Tsumasaburo Bando—A prominent actor etched deeply in the history of Japanese film  
Watch the best-known work on a big screen

The film takes place in Kokura in Kyushu at the end of the Meiji era, shortly after the end of the Russo-Japanese War. It depicts the life of a rickshaw driver from Kokura, Minamoto no Yoritomo. It depicts his life as a rickshaw driver, his life as well as his love for a woman of the district and his moments of love and loss.

After appearing over 100 times in movies, he became a frequent sight in the Yoshioka household. When Capt. Yoshida suddenly passes away from a cold, Masahiko dedicates himself to helping the Yoshioka family and Kokura. He secretly begins to fall in love with the beautiful widow.

Director: Hiroshi Inagaki  
Actors: Tsumasaburo Bando, Keiko Sone, Yasushi Nagata



阪東妻三郎 Tsumasaburo Bando  
岡田英次 Keiko Sone

オープニング作品  
**ウィール・オブ・フェイト**  
映画「無法松の一生」をめぐる  
数奇な運命

「4Kデジタル修復版」

Opening Film  
**Wheel Of Fate**  
The Story of the Rickshaw Man  
**The Rickshaw Man**  
[4K digital restoration is it edition]

The Rickshaw Man was subjected twice to censorship during the war. Instead of serving Japan's war effort, the film took place in Kokura and served as an entertainment, energizing its viewers. Wheels of Fate: The Story of the Rickshaw Man, which serves as a pair to The Rickshaw Man, will also be screened at the same time.

Kitakyushu City is famous for films, but the city experienced several large fires last year. And there seems to be no end to conflicts in the world. Despite the world being a chaotic place, we will screen these two films as we pray for the power of films to open the door to a new generation.



Kitakyushu International Film Festival  
**Welcome Ceremony**

The first International Film Festival in "Kitakyushu, the City of Films"  
Let's welcome film-related guests from Japan and abroad!

Holding a welcome ceremony to welcome guests from Japan and abroad, including Mr. Lily Franky, the ambassador of this festival. We will welcome our guests, such as directors and actors of films that will be screened, and many others.

**No entry fees**  
[Date and time]  
Wed. Dec 13 from 4 pm  
[Venue]  
Kokura Castle Square in the front  
(24 Jonai, Kokurabashi, Kitakyushu City,  
Fukuoka Prefecture)  
[Presented]  
LiLiCo  
[Coast]  
Lily Franky, others  
(Information will be updated as needed  
on the official website)

**参加無料**  
●日時:12月13日(水)16:00  
●会場:小倉城前広場  
(福岡県北九州市小倉北区城内2-1)  
●司会:LiLiCo  
●ゲスト:リー・フランキー 他  
(公式HPで随時発表)

北九州国際映画祭  
**オープニングセレモニー&オープニング作品**

本映画祭の開幕を華々しく飾るセレモニー。ウェルカムセレモニー参加による舞台挨拶や、会期中のプログラムの紹介などを行います。また、映画祭のオープニングを飾る作品の上映とゲストトークもいます。

【日 時】12月13日(水) 開場17:30、開演18:00(21:00終了予定)  
【会 場】LiLiCo Kitakyushu Performing Arts Center Main Hall Theater  
【入場料】前売1300円 当日1500円 学生500円 ※全席自由 ※前売券は現金、当日券の販売は、チケット販売所(2200円購入方法案内を参照)

Kitakyushu International Film Festival  
**Opening Ceremony & Opening Film**

An opening ceremony for this festival. There will be stage greetings by welcome ceremony participants. Various programs that will be held during the festival will also be introduced. The opening film for the festival will be screened, and there will be discussions by guests as well.

[Date and time] Wed. Dec 13. Doors open from 5:30 pm. Program starts at 6 pm (ends around 9 pm)  
[Venue] LiLiCo Kitakyushu Performing Arts Center Main Hall Theater  
[Entrance Fee] Advanced ticket: 1,300 yen Same-day ticket: 1,500 yen Students: 500 yen  
\*Open seating \*Same-day tickets will not be available if advanced tickets sell out.  
(See p.27 for more information on purchasing tickets)



リー・フランキー Lily Franky



LiLiCo

北九州国際映画祭  
**ウェルカム  
セレモニー**

「映画の街・北九州」初の国際映画祭  
国内外映画関係者の皆様を  
みんなで歓迎しましょう!!

本映画祭アンバサダーのリー・フランキー氏をはじめ、国内外のゲストを迎えてのウェルカムセレモニーを開催！  
上映作品の監督・俳優の方々など、招待ゲストをお迎えします。

ウェルカムセレモニー  
オープニングセレモニー観客司会  
LiLiCo  
スクリーン・ストリート・ホーム・生  
まれ、1980年代末、1989年から芸  
能活動スタート。TBS「生舞のプ  
ラチン」に映画コメンタリーとし  
て出演。JAWAVE! ALL GOOD  
FESTIVAL 2014出演。映画「多岐  
アース」の主演。日本経済新  
聞「映画界の新星」としてリリッ  
カードマン役を担当。他にモデル  
ション、俳優などマルチに活躍。

LiLiCo  
Born in Stockholm, Sweden. Career  
began at the age of 18 and began  
working in the entertainment industry  
in 1980. Appeared as MC on the  
TBS-Kyūkyū Shinjū and appeared  
on numerous shows like JAWAVE!  
ALL GOOD FESTIVAL. Was the  
creator of Eric Cartman in the  
Japanese version of the animated  
series South Park. Actively engages  
in many fields, working as a model,  
actress, and others.

※英訳は今後追記のうえ  
本映画祭公式HPなどに掲載いたします。

12.15 Fri. 18:00 福岡初上映(福岡プレミア)

### 白塔の光 The Shadowless Tower



『福岡』や『柳川』のチャン・リュル監督作  
中年の料理評論家グーウェントンは、若い写真家の同僚オウヤンと共に、活気に満ちた北京の地元飲食店を巡り歩く。彼は離婚しているが、6歳の娘がおり、また自身の父親とは何十年も疎遠になっている。彼は父親として、息子として、そして恋人としての自分の失敗を見つめ直し、人生に対する新たな視点を模索している。季節が通り、人は集まり、そして離れていく。変わらないものはただ一つ、それは誰かれ早かれ彼らが出会う白塔だ。

Check! クラウド制作(予定)

【23-申-144日】  
監督・脚本 チャン・リュル (出演) 孫怡・バイヤン・カアン・ヤウ

#### RECOMMEND

福岡県朝川市で撮影された『柳川』(21)に続くチャン・リュル監督の長編作品。年寄りの母親を亡くしたことをきっかけに、幼少の頃から生き別れになっていた父親を探そうとする中年男性の姿が描かれる。彼が仕事を通じて出会う若い女性との関係を含めて、キュアンスに富み描写を重ねることで、徐々に豊かな作品世界が立ち上がってくる構成が素晴らしい。ベルリン国際映画祭のコンペティション部門でワールドプレミア上映された。  
(※HPプレミア部門プログラマー 吉浦幸希)

※英訳は今後追記のうえ  
本映画祭公式HPなどに掲載いたします。

※英訳は今後追記のうえ  
本映画祭公式HPなどに掲載いたします。



チャン・リュル

12.16 Sat. 18:30 日本初上映(ジャパンプレミア)

### 地上の詩 Terrestrial Verses



『Terrestrial Verses』は、学校教員から官僚まで、様々な社会的権威によって課される文化や宗教、社会制度における制約と共に生きるイランの人々を遡る。ユーモアがあらがらも心に刺さるこの作品は、逆境の中での人々の精神と決意を捉え、複雑な社会を繊細に描写する。

Check! プログラマー(吉浦幸希)によるアフタートーク開催

【23-イラン-77日】  
監督・脚本 アリアスガリ & アリレザ・カタミ  
出演 バハラム・ラフク・アルガウラン・シャハニ・モルダヴィン・サベティアン／サタファ・アガリ・フアヒラ・ラフ・カセル・ソレイマン・マド・トルン・フルスレイン・モハメド・ゴハル・ケイル・ファン・デ・シム・アル・デムレ・カゼミ

#### RECOMMEND

『Terrestrial Verses』は、イランの新進監督アリアスガリとアリレザ・カタミによる初の共同監督作品。9つの短篇で構成され、それぞれの『小さな物語』を積み重ねること、複雑なイラン社会における階級のメカニズムを詳細に、そして感動的に描いている。2023年カンヌ国際映画祭(ある視点部門)でワールドプレミア上映された。  
(※HPプレミア部門プログラマー 吉浦幸希)



アリアスガリ

アリレザ・カタミ

Terrestrial Verses follows everyday people from all walks of life as they navigate the cultural, religious, and institutional constraints imposed on them by various social authorities, from school teachers to bureaucrats. These stirring vignettes, humorous and affecting, capture the spirit and determination of people amidst adversity, offering a nuanced portrait of a complex society.

【23-イラン-77 minutes】  
Directors: Alireza Khatami & Ali Asgari  
Casting: Bahram Vahdani, Shayan Shayan, Sermin Zakeri, Saeed Asgari, Farzin Razi, Hossein Soleymani, Majid Sakhi, Farzin Mohtashemi, Gohar Kheir, Andis Ardehshir, Kazemi

In their first collaborative directorial venture, up-and-coming Iranian filmmakers Ali Asgari and Alireza Khatami team up to present Terrestrial Verses, a collection of nine interconnected short segments. The film vividly and movingly portrays the mechanisms of oppression in the complex Iranian society, weaving together these inspired narratives. It premiered in the Un Certain Regard section at the 2023 Cannes Film Festival.  
(※HPプレミア部門プログラマー 吉浦幸希)

北九州国際映画祭のメインプログラムとなる「KIFFプレミア作品」。

※紹介文は今後追記のうえ  
本映画祭公式HPなどに掲載いたします。

【料金】ゲスト券:1500円 観:1000円 非会員席は毎名200円増 学生席は全500円  
【会場】JCOM北九州芸術劇場 中劇場 / 小劇場併設 (※「ディスプレイ・モーメント」のみ)

## KIFFプレミア作品

KIFF Premiere Section Screenings

12.14 Thu. 12:15

### 喜劇 愛妻物語(PG12) A Beloved Wife



他人事とは思えない? 笑ってなんぼの「夫婦賛歌」

『西円の恋』(14)で日本アカデミー賞最優秀脚本賞を受賞した脚本家・足立紳が、自身の夫婦生活を赤裸々に綴ったほぼ実録小説を自ら映画化。夫婦仲に漁田岳と水川あさみが扮し、カコ悪くてどこか愛らしい喜劇映画を描ける。結婚して10年、いまだに寝がはませ口の脚本家・宮太とトキメキを失って久しい妻のチカが、幼い娘を連れて旅に出る。それは両国を舞台にした脚本執筆のための取材旅行だったが、夫婦は機嫌最悪が絶えず…。

Check! クラウド制作

【19-日-17日】  
監督・脚本 足立紳 (出演) 漁田岳 / 水川あさみ / 宮藤ちは

#### RECOMMEND

以前、小倉福和館でも上映された本作は、狂熱な夫婦喧嘩をしながらも支え合う2人を笑ひ、涙が手に掛けている足立紳。これまでの監督作品では、どうしようもない男のカッコ悪さや、激戦、滑稽さ、そして愛らしさを描いてきました。強い妻さんの尻に食われた気の強い旦那という新たな夫婦像を世界に観てほしい。笑う門には福来る。喜劇で皆で一緒に笑いたい!と思っています!  
(※HPプレミア部門プログラマー 吉浦幸希)



足立紳

※英訳は今後追記のうえ  
本映画祭公式HPなどに掲載いたします。

※英訳は今後追記のうえ  
本映画祭公式HPなどに掲載いたします。

12.14 Thu. 18:45 福岡初上映(福岡プレミア)

### ディス・マジック・モーメント This Magic Moment



全国のミニシアターを映画監督リム・カーワイと巡る

大塚を拠点に、香港、中国、バルカン半島などで映画を製作し、どこにも属さず彷徨う「リム・カーワイ(映画監督)」を自伝する映画監督リム・カーワイの22年9月、コロナ禍により大塚のチャールズ梅田の別荘が空まり、居ても立っても居られなくなったリム監督は、自らがインタビュアーとなって全国22カ所のミニシアターを巡る旅に出る。劇場の支配人や観客担当者など、映画文化を支える人々が今語っている想いは、

Check! クラウド制作

【23-日-90日】  
監督・脚本 リム・カーワイ

#### RECOMMEND

映画が、映画祭が大好きなリム・カーワイ監督の映画家に溢れた作品。小倉福和館が復活する今、あしひどの別荘がスクリーンの中に映された本作を上映する。この意図はすべて大塚だからです。全快してしまった退屈後、昭和戦後主演作の舞台挨拶をする予定だった脚本家さん、上映当日は届けてくださいました。昔縁はなかなか話が続かない映画祭の支配人たちのとっておきのお話を聞いて、魔法のような瞬間(マジック・モーメント)を楽しんでください。  
(※HPプレミア部門プログラマー 吉浦幸希)



リム・カーワイ

※英訳は今後追記のうえ  
本映画祭公式HPなどに掲載いたします。

※英訳は今後追記のうえ  
本映画祭公式HPなどに掲載いたします。